

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ СОЦИУМЕ

Е. Д. Баласанян, преподаватель, Харьковский национальный экономический университет имени С. Кузнеця

На современном этапе развития общества все более острой становится проблема взаимопонимания между народами и культурами. Социально-политическая и экономическая неуравновешенность в мире приводит к миграции народов, смешению и конфликту культур.

Иностранный язык – это средство межнационального и межкультурного общения в поликультурном обществе и его изучение невозможно без разностороннего знания культуры его носителя.

Национальная ментальность – это способ мышления представителей определенной культуры или субкультуры, который определяет их поведение и ожидание подобного со стороны других. В соответствии с исследованиями в области ментальности, она рассматривается в трех измерениях: общем, ситуативном и культурном самоопределении. К общим характеристикам ментальности относятся: знания, поведение и отношения. Яркими примерами данных компонентов будут праздники, обряды и ритуалы носителей языка [1].

Основной из задач преподавания иностранного языка является создание определенного фона, на котором изучаемый язык развивается и приобретает свою актуальность и значимость. Это невозможно без усвоения национальных культурно-исторических ценностей, без осознания гармонии интернационального, общечеловеческого и национального.

Понять существенные особенности языка и тем более культуры возможно при сопоставлении, при сравнительном изучении языков и тем более культур. Если языковой барьер очевиден, то барьер культур становится явным только при столкновении (или сопоставлении) родной культуры с чужими, отличными от нее. Различные аспекты культуры - образ жизни, менталитет, национальный характер, система ценностей, верования - играют существенную роль в сфере межкультурной коммуникации [2].

Ошибка языковая (речевая) не воспринимается так остро, как ошибка культурная (коммуникативная). Во избежание этого во многих языковых школах в настоящее время вводится практика ведения параллельных курсов. Один курс читается носителем изучаемого языка и культуры, а второй – носителем родного языка и культуры. Такая практика позволяет минимизировать конфликт культур и «мягко» ввести обучаемого в чуждую ему культуру.

Чтобы процесс взаимодействия двух (или нескольких) культур был успешным перед преподавателем стоит задача научить студентов ориентироваться в реальности страны изучаемого языка и осмысливать ее, интерпретировать различные ценности, понимать смешное.

Сочетание элементов родной и иноязычной культуры является необходимым условием для достижения цели преподавания иностранного языка, а именно, для развития у учащихся межкультурной компетенции [3].

Таким образом, изучение иностранного языка это не только освоение набора слов и правил, это всегда приобщение к другой культуре, к другой картине мира, где ведущую роль играет социокультурный компонент.

Литература

1. Сысоев П.В. Язык и культура в поисках нового направления в преподавании культуры страны изучаемого языка // Иностраный язык в школе. 2001. №4. С.13-14.
2. Шацкая А.В. Современные наукоемкие технологии. – 2004. –№ 4 – С. 78-79.
3. Барышников Н.В. Параметры обучения межкультурной коммуникации в средней школе //Иностранные языки в школе, №2, 2002г.
4. Синагатуллин И.М. Новый миллениум: роль и место иностранного языка в поликультурном социуме // Иностранные языки в школе, №1 2002г.